

Informations

DATES ET LIEU

Judi 4 juin et vendredi 5 juin 2015 :
Hôtel de Ville - 3-5 rue Lobau, 75004 Paris

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS

Centre Babel - 97 Bd de Port Royal - 75014 Paris
Tél. : 095 095 26 66 / courriel : colloque.babel2015@centrebabel.fr
Inscriptions en ligne : <http://www.centrebabel.fr>

Inscription individuelle	160 €
Inscription Formation continue	250 €
Tarifs réduits : Membres AIEP, étudiants, enseignants, abonnés revue « L'autre »	110 €

Profitez en pour vous abonner à la revue **L'autre** : www.revuelautre.com

INSCRIPTION - formulaire à transmettre à :

Centre Babel - Colloque 2015 - 97 Boulevard de Port-Royal, 75014 Paris
ou par courriel à colloque.babel2015@centrebabel.fr

Mme Mlle M. Nom Prénom
Profession.....
Adresse
Code postal Ville
Courriel Tél

Inscription personnelle - Règlement par chèque bancaire au nom du Centre Babel
 Inscription prise en charge par votre institution

Attention : l'inscription est validée uniquement à la réception de la convention de formation signée par l'employeur et l'organisme - pour télécharger un modèle de convention :

<http://www.centrebabel.fr/s-inscrire-avec-une-convention>

Nom de l'Institution
Contact formation continue
Nom et prénom du contact
Courriel.....

Inscriptions aux ateliers du vendredi 5 juin 2015 (à cocher : 1 choix le matin et 1 choix l'après midi)

Matin	<input type="checkbox"/> Atelier 1 - Place de la langue maternelle - place des familles <input type="checkbox"/> Atelier 2 - Innovations pour une école inclusive <input type="checkbox"/> Atelier 3 - La médiation en action <input type="checkbox"/> Atelier 3 bis - Expériences innovantes - progrès, limites et paradoxes
Après-midi	<input type="checkbox"/> Atelier 4 - De l'école à la protection de l'enfance <input type="checkbox"/> Atelier 5 - Projets transculturels de réussite éducative <input type="checkbox"/> Atelier 6 - L'école hors de la métropole

Argument

Dans une société en mutation profonde, l'école cristallise à la fois tous les espoirs et toutes les inquiétudes. Aujourd'hui, 18% des élèves scolarisés dans les écoles françaises sont en échec scolaire grave, pour une grande part des enfants de migrants, nés en France et scolarisés dès la maternelle. Beaucoup trop décrochent avant d'avoir obtenu un diplôme ou quittent l'école à 16 ans sans avoir acquis la lecture et l'écriture. Les conséquences psychologiques et sociales de ces échecs scolaires constituent une question centrale de santé publique en France mais aussi plus largement en Europe. Ils constituent un défi majeur posé à nos sociétés multiculturelles.

Pour réussir ses missions, l'école d'aujourd'hui doit fédérer, regrouper autour d'elle tous les acteurs intervenant dans la transmission des savoirs : les enseignants bien sûr, mais aussi les familles. La construction d'une alliance entre ces partenaires autour de l'enfant est souvent complexe. La psychiatrie transculturelle propose une approche intégrative et transdisciplinaire en clinique et souligne le rôle de l'école dans la prévention des troubles psychosociaux. Il s'agit-là d'enjeux majeurs qui intéressent l'ensemble des sciences humaines et politiques et qui nécessitent la mise en œuvre de dispositifs innovants, intégrant les différents partenaires psycho-sociaux et éducatifs.

Nous proposerons à des chercheurs de disciplines différentes de débattre autour de cinq sujets centraux, le bilinguisme, l'école inclusive, la protection de l'enfance, la réussite éducative et l'école hors métropole. Une manière d'ouvrir les murs des écoles pour un meilleur dialogue entre tous les mondes qui s'y rencontrent !

PRÉSENTATION DE POSTERS

ÉCRITS OU SONORES (3 MIN)

aux pauses, consultables en continu

Un prix du meilleur poster sera décerné par le comité d'organisation présidé par Thierry Baubet

Animations :

« La Tonkinoise de l'île de Groix » - Spectacle de Dominique Rolland et Clément Baloup
« L'éducation, un trésor » - Exposition interactive

Avec la participation du slameur SANCHO et du conteur KAMEL

Comité d'organisation

Marie Rose Moro, Serge Bouznah, Sophie Maley-Régley, Adeline Sarot,
Hawa Camara, Amalini Simon, Fatima Touhami, Alice Titia Rizzi, Brigitte Moïse Durand,
Malika Bennabi, Yoram Mouchenik, Thierry Baubet



Centre Babel

L'autre

17ème colloque de la revue L'autre, 2èmes Journées de Babel, 5ème colloque de la Maison de Solenn

LE CENTRE BABEL ET LA REVUE TRANSCULTURELLE L'AUTRE VOUS INVITENT AU COLLOQUE

OUVRIER LES MURS

Pour une école de tous les mondes

Sous la direction du Pr Marie Rose Moro



Informations et inscriptions : www.centrebabel.fr

Judi 4 juin et vendredi 5 juin 2015 à l'Hôtel de Ville de Paris

Avec Cristina Figueiredo, Claire Mestre, Marie Rose Moro, Véronique Nahoum-Grappe, Cécile Rousseau, Françoise Verges, Tahar Abbal, Thierry Baubet, Serge Bouznah, Daniel Derivois, Isam Idris, Lilian Thuram, Abdessalem Yahyaoui...

Contact : colloque.babel2015@centrebabel.fr - Tél. 09 50 95 26 66



4 juin 2015

Session plénière

Salle des fêtes - Hôtel de Ville de Paris

9h - 9h30 : Ouverture du colloque

Introduction par Marie Rose Moro, Professeure de psychiatrie de l'enfant et de l'adolescent - Université Paris Descartes, Directrice de la revue *L'autre*

9h30 - 12h30 : **Modérateurs : Isam Idris, Daniel Derivois**
Transmettre, une école unique, des enfants singuliers



• **Cécile Rousseau**, pédopsychiatre - Université Mac Gill, Montréal



• **Françoise Verges**, politologue, titulaire de la chaire « Global South », Fondation des Sciences de l'Homme, Paris



• **Abdesslem Yahyaoui**, psychologue - Université de Savoie Mont-Blanc



• **Véronique Nahoum-Grappe** - Anthropologue - EHESS

PAUSE DÉJEUNER LIBRE

14h - 17h : **Modérateurs : Claire Mestre, Thierry Baubet**

Apprendre, savoir, se sentir légitime pour s'approprier le savoir, au-delà des discriminations



• **Cristina Figueiredo**, anthropologue - Université Paris Descartes - Laboratoire EDA



• **Tahar Abbal**, psychologue, ethnosystémie - Hôpital Avicenne - Bobigny



• **Marie Rose Moro**, pédopsychiatre - Maison de Solenn, Paris



• **Lilian Thuram**, Président de la Fondation *Education contre le racisme*

17h - Cocktail - Salon des arcades

18h - Comité de rédaction de la revue *L'AUTRE* (ouvert à tous)

5 juin 2015

Auditorium et salles de conférence - Hôtel de Ville de Paris

13h45 - 16h30

Atelier 4 - De l'école à la protection de l'enfance

L'école est un acteur majeur de la protection de l'enfance, à l'origine d'un quart des informations préoccupantes et des signalements judiciaires. Ces mesures de protection de l'enfance peuvent s'avérer particulièrement complexes avec les familles migrantes, la distance culturelle pouvant aggraver les malentendus, aboutir à des ruptures de lien radicales avec l'institution scolaire et placer l'enfant au cœur d'un conflit de loyauté entre famille et école. Comment alors rétablir une nécessaire communication entre les partenaires éducatifs autour de l'enfant ?

Atelier 5 - Projets transculturels de réussite éducative

Inscrit dans la loi de cohésion sociale, le PRE doit apporter aux enfants et adolescents en difficultés, ainsi qu'à leurs familles, un accompagnement personnalisé en concertation avec les partenaires scolaires, sociaux et médicaux. Quelle est la réalité de terrain ? Le PRE ne serait-il qu'un appendice de l'école qui ferait lien entre l'institution, l'élève et son environnement familial et socioculturel ? A moins qu'il ne signe l'épitaphe d'un certain modèle scolaire en échec face aux enfants différents ou venus d'ailleurs...

Atelier 6 - L'école hors de la métropole

En outremer, l'école s'inscrit dans le prolongement d'histoires locales tout aussi singulières les unes que les autres, souvent torturées et douloureuses. Elle s'insère dans un environnement marqué par des particularités culturelles, des difficultés économiques et sociales et des inégalités. Comment alors la délester du poids de l'histoire coloniale, comment y transposer les idéaux de la République, rester fidèle aux principes d'égalité et en même temps y projeter des ambitions éducatives qui intègrent la diversité ?

AUDITORIUM

16h30 : Remise des prix Meilleurs Posters et Conclusion

Marie Rose Moro, Claire Mestre, Thierry Baubet, Serge Bouznah

17h00 : Spectacle

« LA TONKINOISE DE L'ÎLE DE GROIX » de Dominique Rolland et Clément Baloup

9h - 12h30

Atelier 1 - Place de la langue maternelle - place des familles

Si le bilinguisme précoce est un atout pour le développement cognitif et intellectuel, quelle place lui laisse-t-on dans l'école de la République ? L'école se doit d'être ouverte à la multitude de connaissances de tous ses élèves. Comment sortir des idées fausses et lourdes de conséquences qui consistent parfois à couper un enfant de ses racines en le privant de la langue de ses parents ? Comment lutter contre le clivage langagier ? Comment cette école peut-elle s'ouvrir aux compétences potentielles de tous ses élèves, d'où qu'ils viennent ?

Atelier 2 - Innovations pour une école inclusive

L'inclusivité scolaire, inscrite dans la loi de 2005, prévoit que tous les enfants trouvent désormais leur place à l'école, qui se doit de les accueillir dans leur singularité et de permettre leur accès aux savoirs et à la réussite. Avec des professeurs, psychologues, anthropologues et représentants institutionnels de France, Canada, Mexique, Hollande, Finlande et Italie, nous verrons comment les systèmes scolaires des pays occidentaux innovent pour faire de cette diversité une source de richesse pour le monde de demain.

Atelier 3 - La médiation en action

Les animateurs de l'atelier, comédiens formés au Théâtre de l'opprimé, proposeront au public d'interagir dans une situation conflictuelle se déroulant au sein de l'institution scolaire. Avec des professionnels des écoles, de l'INALCO et de La Ruche, nous verrons comment l'école peut s'adapter à tous les enfants et créer de nouvelles manières de faire, en particulier pour les enfants roms.

Atelier 3 bis - Expériences innovantes - progrès, limites et paradoxes

La diversité des répertoires linguistiques des élèves, les enfants handicapés, les élèves nouvellement arrivés en France constituent des défis nouveaux pour l'école. Nous verrons comment les acteurs de terrain œuvrent pour la promotion de la santé à l'école, à travers différents dispositifs internes ou externes à l'Éducation nationale. Nous aborderons les questions de la prise en compte de la langue maternelle, de la valorisation des compétences parentales et du diagnostic, dans le champ scolaire et médical en France et dans le monde.